

Inhalt

Anmerkungen des Herausgebers	5
1927	15
Aus dem Zyklus »New York«	17
1929–30	33
Aus dem Zyklus »Dem Geliebten«	35
1931	43
1932	49
1936	57
1939	61
Der Regenbogen	63
Des Geliebten Nächte zu entzünden	127
1942–1944	147
»Gettomotive«	149
1945	185
1947	189
1927–1956	193
Unveröffentlichte Gedichte	195
Übersetzungen aus dem Jiddischen	309
1949–1959	317
Englische Gedichte	319
Übersetzungen ins Englische	343
Adam Mickiewicz	345
Else Lasker-Schüler	347
Editorische Notiz	349
Alphabetisches Verzeichnis	
nach Titeln	351
nach Gedichtanfängen	359
Quellenverzeichnis	367

Alphabetisches Verzeichnis nach Titeln

Abendangst	202
Abendstrophen	85
Abendverse	223
Abschied I (Du gingst von mir, gefolgt von meiner Ruh)	123
Abschied II (Dieses Letzte möchte ich euch sagen)	206
Age of Anxiety	268
Alle Gaben	38
Alles atmet	127
Alpdruck	78
Am verklärten Tag	69
Amen	307
Amor Dei	197
An deinen Traum	209
An den Überirdischen	210
An die Nacht	240
An die Sonne	213
An ein Blatt	94
An eine Narzisse	45
An einen jungen Künstler	296
An einen Schmetterling	91
An eine Tanzskulptur	102
Angst I (Die Fenster flattern angstbesessen)	160
Auf dem Gipfel	90
Auf Himmelsstufen	81
Auf linden Flügeln	170
Auf mitternächtlicher Au	271
Aus dem Süden	272
Aus Erz	227
Außen bist du	20
Bald I (Bald ist dein Herz vertan)	88
Bangigkeit	215
Bankfabrik	21
Bergpartie	217
Blaßblaue Tage I (Blaßblaue Tage halten die Herzen so milde)	221
Blaßblaue Tage II (Goldene Schleier liegen auf deinen Wangen)	222
Blumenklage	187
Constantin Brunner	191

Das Auge I (Es staunt der Fels, der ragt vor seiner Sicht) 97
 Das Auge II (Ein Zartoval, zwei Kreise, feuchter Glanz) 280
 Das große Spiel 153
 Das laufende Band 22
 Das Leben braust 113
 Das Leben entflieht 212
 Das Lied der Sommerzeit 242
 Daß jeder teilhabe 276
 Das Treffen 273
 Das vollendete Gedicht 228
 Da werden unsre Herzen klein 86
 Dein erstes Wort 143
 Dein Wesen zu erhöhen 229
 Der Acker meines Herzens 144
 Der alles weiß 151
 Der Atem 236
 Der Bergwald 237
 Der Bildhauer 103
 Der blinde Gott 220
 Der Dämon der Stadt 19
 Der düstre Glanz 241
 Der Erde zu 120
 Der Feierabend 23
 Der Fleißige 56
 Der Fluch I (Gefährte aus dem Kolibriland) 305
 Der Friedhof 300
 Der Pfau 290
 Der Ritt 77
 Der Unmündige 231
 Der Waldberg 214
 Der Wanderer 205
 Der Wind 282
 Des Dichters Brauch 243
 Des Geliebten Nächte 130
 Dich lieben, Lieb 41
 Dichterbildnis Elieser Steinbarg 104
 Dichterbildnis Itzig Manger 105
 Die alte Muhme 55
 Die Antwort 230
 Die Bäume binden 139
 Die Brunnen 244
 Die Bucklige 54
 Die festliche Stunde 121

Die Flocken flogen 137
 Die Muschelblume 233
 Die Mutter 299
 Die Quellen I (Trink nicht so hastig, sieh, der Brunnen steht) 176
 Die Quellen II (Die Quellen murmeln ferne) 245
 Die Schönheit 171
 Die Söhne 180
 Die Spiegel 96
 Die stolze, große 24
 Die Stunde nach 27
 Die Vermittlung 248
 Die Verschollenen 158
 Du bist ein Rätsel 116
 Du brauchst die Priesterin 293
 Du legst dein Licht 109
 Du reichtest mir 111
 Du reifst in mir 132
 Du warst so fern 112

 Ein böses Zeichen 162
 Ein Echo 249
 Eine neue Welt 179
 Eine Weile 87
 Ein Hauch 65
 Einsame Weihnachten 295
 Ein Lächeln 172
 Eliblau 270
 Entrissenes Herz 124
 Es flog ein Blütenblatt 159
 Es harren die Lieder 83
 Es schneit 70
 Es wendet sich das Spiel 182
 Eva 234

 Frei wollen Dinge 251
 Für P. A. 291

 Geburt 252
 Gedicht der Um- und Einkehr 59
 Geisterweg 163
 Gestörte Idylle 255
 Gewitter 53
 Gib mir dein 131
 Glaskugeln sind wir 235

Hell – Dunkel 288
 Hemmungsloser 267
 Herbst I (Schon trägt die Welt ein gelbes Kleid) 51
 Herbst II (Der Himmel fällt wie eine Frucht) 52
 Herbst in New York 25
 Herbstlicher Ausschnitt 89
 Hier, auf der Insel 26
 Himmelsspiel 200
 Hinter Schleiern 256
 Hohe Boten 161
 Huldigung 169

 Ich ging in dich hinein 117
 Ich leb' im Tal 114
 Ich lege die Korallen 133
 Ich sah im Traum 119
 Ich suche dich 140
 Ich wölbe die Rose 269
 Im Augenwinkel 274
 Im Heuschreckenland 156
 Immer blühen 257
 Immer überholt 28
 Im Monde 275
 Im stillen Sternestand 258
 Im Traum 174
 In deinen Augen 110
 In den Traum 67
 In der Bar 306
 Ins Leben 66
 Ins Nichts gespannt 152

 Jubelndes Verjüngen 262
 Jugend I (Als noch das Leben war und der rote) 219

 Konstellationen 259
 Kreuzigung 198

 Laß es geschehn 204
 Legende von der Einsamkeit 98
 Licht der Gnade 80
 Liebe zur Schönheit 166
 Lieb und Mohn 122

Mai I (Pfad und Pflanze ans Kristall) 226
 Mai II (Die Welt ist Mai – o alles lächelt Mai) 289
 Manhattan's Stil 29
 Meer I (Was ist wie du so machtvoll auf der Erde) 46
 Mein Blick 254
 Meine Sommerflur 260
 Mein Herz erschauerte 138
 Mein Herz ging nackt 136
 Mein Kind I (Mein ungebornes Kind, das ich einst träumte) 302
 Mein Leben lebt 39
 Mein Turm 277
 Mit giftblauem Feuer 157
 Mund des Geliebten 134

 Nacht I (Sterne läuten durch die Nacht) 261
 Nacht II (In meiner Stube wird es dämmernd still) 286
 Nachtflug 72
 Näher an Gott geschmiegt 177
 Neue Ewigkeit 253
 New York bei Nacht 30
 Niagara Falls I (Ein wildes Tosen braust mir dumpf entgegen) 201
 Noch ist das Lied nicht aus 181
 Nur der Geist 263
 Nur die Mutter 297
 Nur diese Gabe 216

 Obdachlosigkeit 164
 Ohne Wein und Brot 155
 Oktobermeditation 218
 Orpheus 283

 Pieta I (Sie hüllte sich in tausend Schleier) 292

 Rausch 74
 Reflexionen 264
 Reinere Räume 266
 Requiem I (Aber sie war größer als ihr Sterben) 298
 Requiem II (Mutter, Wesen, das um mich gewesen) 301
 Rose und Schmetterling 92
 Ruinen 184

 Schöpfung und Tod 203
 Sein hohes Schweigen 79
 Seit mich dein grüner Kinderschrift 40

Seit ich es weiß 173
 Seliger Abend 47
 Seliger Traum 37
 Sie saßen 145
 Sie traten 141
 Sie waren lange 146
 Sonett in Moll 167
 So sind wir 168
 Spinoza I (Des Meisters denk ich, adelig und schlicht) 294
 Sprache 303
 Stern der Ferne 211
 Stern der Gnade 175
 Surrealistische Landschaft 278

 Tau und Blume 93
 Tief unter Null 32
 Tiere 250
 Trauer I (Die Stunden senken sich wie Schatten) 73
 Traum 100

 Uhren 304
 Unverbunden 238

 Vergessen 279
 Verse aus meinem Tagebuch 75
 Versfiguren 239

 Wandel 165
 Wandlung 281
 Was uns allen angehört 232
 Wenn sich deine Worte 129
 Wie lang 247
 Wie sich die Welt 135
 Wie werden sie die Leere dulden 246
 Wie viele Schalen 118
 Wirbel 31
 Wir lehnen uns an seinen inneren Schimmer 183
 Wir reichen uns 115
 Wir sind verbrüdet 82
 Wir wollen 68
 Wir zogen 142
 Wo der Frühling spinnt 84
 Wo die reinsten Worte reifen 208

Wonnig schmeckt der Tod 224
Wunder I (Holdes Wunder einer Blume) 95
Wunder des Traums 76

Zahl und Zeit 284
Zu den Firnen 225
Zur Ruh gebracht 207
Zwei Silben verirrt 154
Zwischen Fisch und Farben 285
Zwischen Schatten 71
Zwischen zwei Sphären 287

Übersetzungen aus dem Jiddischen

Itzig Manger:

Die Ballade vom Kränzlein Sterne 311
Die Ballade vom weißen Brot 314
Folg mir nicht nach, mein Bruder 315

Englische Gedichte

Abstract painting 326
After his burial 323
After the world was atombombed 340
And looking for a final start 324
Columbus Avenue 335
Death of a poet 327
Edge of precipice 331
History in a nutshell 338
Incantation 329
Nothing matters 322
No time to listen! 333
O dust and skeleton and sun 330
Rome 342
Seascape 337
The garden is prepared 332
The girl of today 328
Virtuoso 336
When stone turns purple 334
Where shall we start 321
Who bears his seasons unashamed 325
Yemenite dancer 339

Übersetzungen ins Englische

Adam Mickiewicz:

Distance 345

Myself 345

Sin 345

Else Lasker-Schüler:

My mother 347

Prayer 348